

WEIHNACHTS- SINGEN

Familienkonzert

So 11. Dez 2022

11.15 und 14.15 Uhr

Grosse Tonhalle



**TONHALLE
ORCHESTER
ZÜRICH**

PAAVO JÄRVI
MUSIC DIRECTOR

WEIHNACHTSSINGEN

So 11. Dez 2022

11.15 und 14.15 Uhr

Grosse Tonhalle

Ernst Buscagne Gesamtleitung

Jugendsinfonieorchester Crescendo

Käthi Schmid Lauber Einstudierung

Jazz Trio

Gianni Narduzzi E-Bass/Kontrabass

Kaan Peeters Piano

Leonardo Degli Antoni Drums

Chöre der Singschule MKZ Glattal

Chrysoula Peraki und **Dorien Wijn** Einstudierung

Team: Marina Bärtsch; Fabienne Grossholz;

Fabian Klausberger; Hong Yip, Danielle Zuber

Konzertchor Süd MKZ

Moana Labbate

Assistenz: Achim Glatz

Chöre der Singschule Musikschule Pfannenstiel

Zsuzsa Alföldi; Nina Brecher; Ernst Buscagne;

Kathrin Kälin; Fabian Klausberger; Agnes Suszter

Chöre der ökumenischen Singschule Stäfa

Katharina Maier-Boesch Einstudierung

Bitte schalten Sie vor dem Konzert Ihr Mobiltelefon lautlos. Aufnahmen auf Bild- und Tonträger sind nur mit Einwilligung der Tonhalle-Gesellschaft Zürich AG erlaubt.



Stadt Zürich
Kultur

FREUNDES
KREIS

M E R B A G

CREDIT SUISSE

PROGRAMM

zum Zuhören und Geniessen

zum Mitsingen

Keine Pause

- **«Tollite hostias»** aus dem «Weihnachtsoratorium» op. 12, Camille Saint-Saëns
Alle Chöre

- **«Haben Engel wir vernommen»** französisches Weihnachtslied, Arr. Rodolphe Schacher

- **«Carol of the Bells»** Mykola Leontovych
Konzert- und Jugendchöre, Jazz Trio

- **«Im Krapfenwaldl» op. 336** Johann Strauss (Sohn)
Jugendsinfonieorchester Crescendo

- **«Fröhliche Weihnacht überall»** aus England 19. Jh., Text: August Heinrich Hoffmann von Fallersleben, Arr. Teese Gohl)

- **«Glow»** Eric Whitcare, Text: Edward Esch
Jugendchöre / Jazz Trio

- **African Medley**
Alle Chöre
Amezaliwa Edwardi Kabuka
Nkosi Siph'e Amandla überliefert, Arr. Leon Starker
Solistinnen: Thilda Haylock, Deborah Kämpfer
Sana, sananina aus Botswana/Südafrika, Arr. Lorenz Maierhofer

- **Jingle Bells** James Lord Pierpont, Arr. Rodolphe Schacher

- **«Jingle Bell Rock»** Joe Beal, Schweizer Dialektfassung: Michael Gohl
Alle Chöre und Jazz Trio

- **Allegro** aus der «Kindersinfonie» Joseph Haydn, Arr. Käthi Schmid Lauber
Jugendsinfonieorchester Crescendo

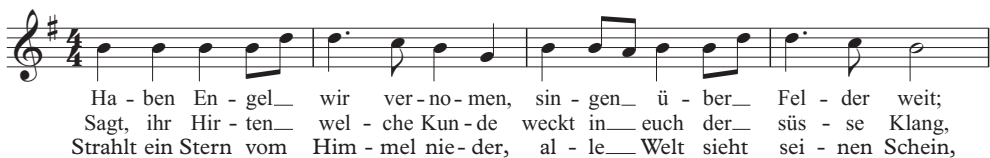
- **«Dona nobis pacem»** mündlich überliefert, Arr. Teese Gohl und Michael Gohl

- **«O du fröhliche»** Sizilianisches Marienlied, Arr. Florian Walser

- **«Feliz Navidad»** José Feliciano, Arr. Teese Gohl

HABEN ENGEL WIR VERNOMMEN

Französisches Weihnachtslied
Arr: Rodolphe Schacher



FRÖHLICHE WEIHNACHT ÜBERALL

Text: H. Hoffmann von Fallersleben

Musik: Trad. England 19. Jh.

Arrangement: Teese Gohl

F F C F

Fröh - li - che Weih - nacht ü - ber - all,

3 F C7 F

tönt es durch die Luft mit fro - hem Schall.

5 C F C F F C

Weih-nachts-lied, Weih-nachts-baum, Weih-nachts-duft in je dem Raum.

9 F F C F

Fröh - li - che Weih - nacht ü - ber - all,

11 F C7 F *Fine*

tönt es durch die Luft mit fro - hem Schall.

13 C C7 F C7 F/A B F Gm D Gm

1. Da - rum stim-met al - le ein in den Ju - bel - ton,
2. Licht auf dun-ken We - gen, un - ser Licht bist du,

17 C C7 F C7 F/A F/C C7 F *D.C. al Fine*

denn es kommt das Heil der Welt von des Va-ters Thron.
denn du führst, die dir ver-trau'n, ein zur sel'-gen Ruh.

JINGLE BELLS

Text & Musik: James Lord Pierpont (1822–1893)
Arrangement & Orchestration: Rodolphe Schacher



1.–3. Dash-ing through the snow in a one-horse o-pen sleigh,



o'er the fields we go, laugh-ing all the way.



Bells on lob-tail sing, mak-ing spi-rits bright, what



fun it is to ride and sing a sleigh-ing song to-night.

Refrain



Oh! Jin-gle bells, jin-gle bells, jin-gle all the way.



Oh! What fun it is to ride in a one-horse o-pen sleigh. Oh!



Jin-gle bells, jin-gle bells, jin-gle all the way.



Oh! What fun it is to ride in a one-horse o-pen sleigh.


DONA NOBIS PACEM

Kanon

mündlich überliefert

Arr.: Teese Gohl

1.



Do - na no - bis pa - cem, pa - cem,

5



do - na__ no - bis pa - - cem!


9

2.



Do - na no - bis pa - cem,

13



do - na no - bis pa - - cem!

17

3.



Do - na no - bis__ pa - cem,

21



do - na no - bis pa - - cem!



O DU FRÖHLICHE WEIHNACHTSZEIT

Sizilianisches Marienlied
Text: J. D. Falk, H. Holzschuher
Satz: Nach Josef Michel

O du fröh - li che, o du se - li - ge,

Gna - den bring - en - de Weih - nachts - zeit!

1. Welt ging ver - lo - ren, Christ ist ge - bo - ren.
2. Christ ist er - schie - nen, uns zu ver - süh - nen.
3. Himm - li - sche Hee - re jauch - zen dir Eh - re.

Freu - e, freu - e dich, o Chris - ten - heit!

Unser Dank

Die Konzerte der Tonhalle-Gesellschaft Zürich werden ermöglicht dank der Subventionen der Stadt Zürich, der Beiträge des Kantons Zürich und des Freundeskreises Tonhalle-Orchester Zürich.

Partner

Credit Suisse AG
Mercedes-Benz Automobil AG

Projekt-Partner

Maerki Baumann & Co. AG
Radio SRF 2 Kultur
Swiss Life
Swiss Re

Projekt-Förderer

Monika und Thomas Bär
Baugarten Stiftung
Ruth Burkhalter
D&K DubachKeller-Stiftung
Elisabeth Weber-Stiftung
Else v. Sick Stiftung
Ernst von Siemens Musikstiftung
Fritz-Gerber-Stiftung
Georg und Bertha Schwyzer-Winiker-Stiftung
Hans Imholz-Stiftung
Heidi Ras Stiftung
International Music and Art Foundation
Adrian T. Keller und Lisa Larsson
LANDIS & GYR STIFTUNG
Marion Mathys Stiftung
Max Kohler Stiftung
Orgelbau Kuhn AG
Stiftung ACCENTUS
Vontobel-Stiftung
Helen und Heinz Zimmer

Service-Partner

ACS-Reisen AG
estec visions
PwC Schweiz
Ricola Schweiz AG
Schellenberg Druck AG
Swiss Deluxe Hotels

Medien-Partner

Neue Zürcher Zeitung

Billettverkauf

Billettkasse Tonhalle

Postadresse: Gotthardstrasse 5, 8002 Zürich
Eingang für das Publikum: Claridenstrasse 7
+41 44 206 34 34
boxoffice@tonhalle.ch / tonhalle-orchester.ch
Mo bis Fr 11.00–18.00 Uhr resp. bis Konzertbeginn
Sa/So/Feiertage 1,5 Stunden vor Konzertbeginn

Bestellungen

Telefon Mo bis Fr 11.00–18.00 Uhr
Internet und E-Mail
Bearbeitung nach Eingang der Bestellung

Impressum

Herausgeberin

Tonhalle-Gesellschaft Zürich AG
Gotthardstrasse 5, 8002 Zürich
+41 44 206 34 40 / tonhalle-orchester.ch

Redaktion

Ulrike Thiele

Grafik

Jil Wiesner

Inserate

Franziska Möhrle

Verwaltungsrat Tonhalle-Gesellschaft Zürich AG

Martin Vollenwyder (Präsident), Hans G. Syz (Vizepräsident des Verwaltungsrats und Quästor), Adrian T. Keller, Felix Baumgartner, Adèle Zahn Bodmer, Corine Mauch, Rebekka Fässler, Diana Lehnert, Madeleine Herzog, Katharina Kull-Benz, Martin Frutiger, Ursula Sarnthein-Lotichius

Geschäftsleitung

Ilona Schmiel (Direktion und Intendanz),
Marc Barwisch (Leitung Künstlerischer Betrieb),
Justus Bernau (Leitung Finanz- und Rechnungswesen),
Ambros Bösch (Leitung Orchesterbetrieb / HR),
Michaela Braun (Leitung Marketing und Kommunikation)

© Tonhalle-Gesellschaft Zürich AG
Nachdruck nur mit schriftlicher Genehmigung der
Tonhalle-Gesellschaft Zürich AG erlaubt.
Änderungen und alle Rechte vorbehalten.



NÄCHSTE FAMILIENKONZERTE



So 18. Dez 2022
Schlag auf Schlag

So 08. Jan 2023
Deine Freunde aus der Ferne

So 19. Mrz 2023
Robin Hoods Abenteuer

Sa 27. Mai 2023
Abschlusskonzert «Was denkst du, Ozean?»

